

2015年10月21日 星期三 乙未年九月初九
今日8版 第9539号 人民日报社出版
编辑部邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

HW海外网
www.haiwainet.cn



PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

地址：中国北京金台西路2号 (2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编：100733 国内代号：1-96 国外代号：D797 海外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

习近平出席英国女王伊丽莎白二世举行的欢迎仪式



图为习近平在伊丽莎白二世女王的丈夫菲利普亲王的陪同下检阅仪仗队。

新华社记者 饶爱民摄



图为习近平出席英国女王伊丽莎白二世在伦敦骑兵检阅场举行的隆重欢迎仪式。

新华社记者 庞兴雷摄

本报伦敦10月20日电
(记者杜尚泽、黄培昭)10月20日，对英国进行国事访问的国家主席习近平出席了英国女王伊丽莎白二世在伦敦骑兵检阅场举行的隆重欢迎仪式。

秋日的伦敦天高气爽，叠翠流金。当天中午，英国威尔士亲王查尔斯王储和夫人卡米拉到习近平下榻的饭店，迎请习近平和夫人彭丽媛。

12时10分许，习近平夫妇在查尔斯王储夫妇陪同下抵达骑兵检阅场皇家检阅台。按英国皇家最高礼仪，伦敦塔桥和格林公园分别鸣放62响和41响礼炮。

习近平夫妇登上皇家检阅台，伊丽莎白二世女王和丈夫菲利普亲王迎接。仪仗队敬礼，军乐队高奏中国国歌。在菲利普亲王陪同下，习近平检阅了仪仗队。

欢迎仪式结束后，在中英两国国歌声中，习近平夫妇在女王夫妇的陪同下，乘坐皇家马车前往白金汉宫下榻。

女王大伦敦代表奥利沙、首相卡梅伦、内政大臣梅、国防参谋长霍顿、伦敦金融城市长叶雅伦、威斯敏斯特市长弗莱特等出席欢迎仪式。

中午，习近平夫妇出席了伊丽莎白二世女王举行的午宴。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等出席上述活动。



本报伦敦10月20日电 (记者杜尚泽、李应齐)当地时间20日，国家主席习近平在英国议会发表讲话，强调中英要加强交流互鉴，增进两国人民相互理解、支持和友谊，推动两国合作再上新台阶。

下午4时许，习近平和夫人彭丽媛抵达议会大厦，受到上院议长迪苏莎和下议长伯科热情迎接。

习近平步入演讲大厅，议员们全体起立，鼓掌欢迎。下院议长伯科代表英国议会致欢迎辞，欢迎习近平访问英国并来到议会。在热烈掌声中，习近平发表讲话。

习近平指出，在我对英国进行国事访问的第一天，我深切感受到中英关系的蓬勃朝气，体会到两国人民的深厚情谊，使我对通过这次访问推动中英友好关系迈上新台阶充满期待。

习近平指出，英国是最先开始探索代议制的国家。在中国，民本和法制思想自古有之，几千年前就有“民惟邦本，本固邦宁”的说法。现在，中国人民正在全面推进依法治国，既吸收中华法制的优良传统，也借鉴世界各国法治的有益做法，目标就是坚持法律面前人人平等，加快建设中国特色社会主义法治体系，不断推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法进程。在这方面，中英两国立法机关可以加强交流互鉴。

习近平强调，中英虽然地处亚欧两端，却长期彼此吸引。新中国成立以来，两国关系创下了多项“第一”。英国是第一个承认新中国的西方大国，也是率先同中国建立全面战略伙伴关系的欧盟国家；是除香港外最大人民币境外交易中心，也是吸引中国留学生、开办孔子学院最多的欧盟国家。英国还是首个发行人民币国债的西方国家、最早申请加入亚洲基础设施投资银行的西方大国。中英越来越成为你中有我、我中有你的利益共同体。中英关系发展的源泉来自两国人民的相互理解、支持、友谊。我们今天所处的时代，是以和平与发展为主题的时代，也是各国同舟共济、携手共进的时代。在这样伟大的时代，站在全面战略伙伴关系的新起点，中英两国携手，恰逢其时。

习近平指出，莎士比亚说：“凡是过去，皆为序章。”英国议会在增进两国社会各界交流、促进双边关系发展上发挥着越来越重要的作用。希望各位议员登高望远，继续做中英关系的积极推动者、中英友好的贡献者、中英合作的支持者，为中英关系更广阔、更光明的未来铺设理解之路、架起合作之桥。

习近平讲话结束时，议员们报以热烈掌声。上院议长迪苏莎致辞，对习近平到访议会并发表讲话表示感谢。

英国首相卡梅伦、议会上下两院议员、王室代表以及政府内阁成员、政府官员和议会官员等500多人出席。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

中英关系：“黄金时代”当守“黄金法则”

■ 贾秀东

“中国与英国：崭露新‘特殊关系’的迹象？”

日前，美国有线新闻网刊发的一篇文章在评述习近平主席英国之行时，用了这样一个标题。

给“特殊关系”打上引号，让大家很容易就联想到英美“特殊关系”。当然，用英美关系来类比中英关系并不恰当。但中英关系却有“特殊”之处，譬如英国是亚洲以外首个获批人民币合格境外机构投资者初始额度的国家、首个发行人民币主权债券的西方国家、首个将人民币纳入外汇储备的主要发达国家、首个申请加入亚洲基础设施投资银行的主要西方国家。这些都是中英合作的亮点。

此次习近平访英，又将给中英关系增添许多亮点。亮点迭出让人相信，习近平访英将正式开启中英关系“黄金时代”。

为了“黄金时代”到来，中英已经做了大量工作；步入“黄金时代”之后，两国还有大量工作要做。这其中，双方应当恪守三条“黄金法则”。

第一，具有战略眼光。

中英都是具有战略眼光的国家。中英关系对双方都有着举足轻重的作用，两国彼此也都看重对方在地区和世界事务中的重要作用。英国《卫报》网站10月19日发表评论文章称，英国必须认清现实……中国的崛起将为英国带来绝佳的发展机遇。可以说，这一看法在英国具有代表性。把中国崛起看做机遇而非挑战甚至威胁，这是卡梅伦政府采取积极对华政策的思想基础。习近平指出，英国表示愿做对华最开放的西方国家，这是一个明智的战略选择，也完全符合英国自身的长远利益。同样，中国重视英国丰富的经济金融发展经验，重视英国在欧洲和世界外交舞台上的独特作用。只有用战略眼光看待和处理中英关系，才能使中英关系“黄金时代”名副其实。

第二，坚持彼此尊重。

中英两国的差异也显而易见。两国历史文化、社会制度、价值观念和发展阶段不同，双方对一些问题存在不同看法在所

难免，关键是如何处理差异和分歧。中英关系“黄金时代”来之不易，是经历过一些波折之后才迎来的。毋庸讳言，两国在西藏、香港、人权等问题上曾发生一些龃龉。事实证明，相互尊重是发展双边关系的起码要求，英方在这些问题上秉持正确态度，理解中方关切，尊重中方核心利益，有助于双边关系健康稳定发展，反之就会给两国关系带来麻烦。针对习近平此访，英国有的人又“情不自禁”地炒作人权议题，似乎不提人权问题就是对中国“叩头”。这种做法缺乏建设性，无益于中英关系不断发展。正确的做法应该是，让分歧成为两国加强对话、增进了解的议题，而不是变成发展双边关系的障碍。

第三，实现合作共赢。

中英两国在发展战略上不仅互相需要，也能实现对接。正如习近平所指出的，英国有基础设施改造升级、打造“英格兰北部经济中心”、“英国工业2050战略”等宏大计划，这与中国提出的“一带一路”倡议、“中国制造2025”、“互联网+”等战略对接。两国

合作潜力十分巨大。习近平此访期间，双方有望在金融、核能、高铁等领域合作上取得新进展。除双边贸易投资合作外，两国在重大国际地区问题上也有加强合作的潜力。双方优势互补，实现合作共赢，这是中英关系“黄金时代”的持续动力。

恪守“黄金法则”，中英关系“黄金时代”必然成色十足。当然，“黄金时代”的中英关系并不是美英那样的“特殊关系”，因为时代毕竟不同了。不过，面对滚滚向前的时代潮流，中英关系“黄金时代”的成功打造，完全可以为构建以合作共赢为核心的新型国际关系提供有益借鉴。

(作者为本报特约评论员、中国国际问题研究院特聘研究员)



本栏目主持人：陈振凯

习近平会见英国剑桥公爵威廉王子
习近平和彭丽媛会见英国威尔士亲王查尔斯王储夫妇

第四版